## معلومات اور مشورہ

وکٹم انفارمیشن اینڈ ایڈوائس (VIA) نے آپ کو یہ لیف لٹ دیا ہے کیونکہ آپ ایک جُرم کا شکار ہوئے ہیں یا/اور آپ نے کسی جرم کو ہوتے ہوئے دیکھا ہے اور اِس مقدمے کی سماعت ہونی ہے۔ یہ ایک سمری ٹرائل (سرسری مقدمہ) ہے۔ اِس مقدمے کی سماعت ڈسٹرکٹ یا شیرف کورٹ میں ہو گی۔

سکاٹ لینڈ میں ڈسٹرکٹ کورٹس کو جسٹس آف دی پیس کورٹس کا نام دیا جا رہا ہے۔ یہ تبدیلی سکاٹ لینڈ کے مختلف علاقوں میں مختلف اوقات میں مارچ 2008 اور اکتوبر 2009 کے درمیان عمل میں لائی جائے گی۔

ایک جسٹس آف دی پیس، تنخواہ دار مجسٹریٹ یا شیرف جو کہ ''جج'' ہوتا ہے، مقدمے کا فیصلہ کرے گا اور سزا کا حکم دے گا۔ اِس میں کوئی جیوری نہیں ہوتی ہے۔

یہ لیف لٹ سمری ٹرائل کے مراحل کے بارے میں وضاحت کرتا ہے اور بتاتا ہے کہ گواہان کو کب کورٹ میں حاضر ہونا پڑ سکتا ہے۔

کریمنل جسٹس سسٹم (مجرمانہ انصاف کا نظام) کے عمل میں حصہ لینا آپ کو خوفزدہ کر سکتا ہے اور مقدمے میں گواہی دینا ذہنی دباؤ اور پریشانی کا باعث بن سکتا ہے۔ وی آئی اے آپ کی مدد کر سکتے ہیں۔

## وی آئی اے کے متعلق معلومات

وی آئی اے کا لیف لٹ - ہم آپ کی کیسے مدد کر سکتے ہیں اِس بات کی وضاحت کرتا ہے کہ وی آئی اے کیا کرتا ہے اور ہم کیسے آپ کی مدد کر سکتے ہیں۔

اگر وی آئی اے کی مدد نہیں لینا چاہتے تو ہمیں بتائیں، اگر بعد میں آپ اپنا ارادہ بدل لیں تو برائے مہربانی ہم سے رابطہ فرمائیں۔

ہمیں اُمید ہے کہ یہ لیف لٹ آپ کے کچھ سوالات کا جواب دے گا جو آپ ہم سے پوچھنا چاہتے ہوں۔ برائے مہربانی ہم سے پوچھیں اگر آپ کچھ اور جاننا چاہتے ہوں یا آپ کو کسی بات کے بارے میں بے یقینی ہو۔

### ملزم کے وکیل کو کون سی معلومات مِل سکتی ہیں؟

آپ نے جو بیان پولیس کو دیا ہے وہ فسکل (سرکاری وکیل) کو کیس کی اطلاع دیئے جانے کے بعد چند ہفتوں کے اندر ملزم کے وکیل کو دیا جا سکتا ہے۔ یہ اِس طریق عمل کا عام اور ضروری حصہ ہے۔ یہ اِس بات کو یقینی بناتا ہے کہ ملزم کا وکیل تمام بیانات یا ثبوت سے آگاہ ہو اور وہ ٹھیک طور پر ملزم کی نمائندگی کر سکے۔ بعض معاملات میں گواہ کے بیانات اور رابطے کی تفصیلات فوری طور پر نہیں دی جاتی یا اُن میں کوئی تبدیلی کی جا سکتی ہے۔ وی آئی اے آپ کو بتا سکتی ہے کہ آپ کے کیس میں کیا ہوا ہے۔

ملزم کے وکیل کو عموماً گواہ کی سابقہ سزا یابی، اگر کوئی ہو، یا کوئی ایسے کیسز جن کا ابھی فیصلہ نہیں ہوا ہے، کے بارے میں تفصیلات حاصل کرنے کا بھی حق ہوتا ہے۔ کورٹ ہمیشہ مقدمے کی سماعت کے دوران اِن معلومات کا ذکر کرنے کی اجازت نہیں دے گی لیکن ایسا ہو سکتا ہے اگر گواہ کی جانب سے دی جانے والی شہادت سے اِس کا تعلق ہو۔

ملزم کے وکیل کو اِس بات کی اجازت نہیں ہوتی کہ وہ گواہ کے بیانات یا رابطے کی تفصیلات کے بارے میں ملزم کو بتائیں۔ اگر آپ کو اِن معلومات کے بارے میں کوئی تشویشات ہیں کہ یہ معلومات ملزم کو دی گئی ہیں تو وی آئی اے کو بتائیں۔

### ملزم کے وکیل کو بیانات کو دینا

ملزم کا وکیل (یا کوئی اور جو اُن کیلئے کام کرے جسے پری کوگنیشن ایجنٹ کہتے ہیں) آپ سے بیان دینے کیلئے کہہ سکتا ہے (جسے بعض اوقات ڈیفنس پری کوگنیشن کہا جاتا ہے)۔ وہ آپ سے کہہ سکتے ہیں کہ آپ اُن کے دفتر میں آئیں یا وہ آپ کے گھر پر یا کام پر آپ سے مِل سکتے ہیں۔ آپ اُن سے ایک ایسی جگہ اور ایسے وقت پر ملاقات کیلئے کہہ سکتے ہیں جو آپ کیلئے آسان ہو۔ اگر آپ چاہیں تو وی آئی اے پولیس سٹیشن یا فسکل کے دفتر میں میٹنگ کا انتظام کر سکتے ہیں۔ آپ کسی کو اپنے ساتھ لانے کیلئے بھی پوچھ سکتے ہیں۔

اگر آپ سے کہا جائے تو آپ کو ضرور بیان دینا چاہیۓ۔ اِس سے ملزم کے وکیل کو شہادت کے متعلق بہتر طور پر پتہ چلتا ہے اور اُنھیں ملزم کو یہ مشورہ دینے میں مدد ملتی ہے کہ وہ جرم کے بابت کیا کریں (اعترافِ جرم کریں یا نہ کریں)۔ اِس سے بعض اوقات ایسا ہوتا ہے کہ ٹرائل (مقدمے) سے بچا جا سکتا ہے یا آپ کی گواہی کو مان لیا جاتا ہے اور آپ کو عدالت میں گواہی دینے کیلئے نہیں جانا پڑتا۔

ذیل کے حصے میں درج معلومات عدالتی کاروائی کے مختلف مراحل کی وضاحت کرتی ہیں۔

### مرحلہ 1
**پلیڈنگ ڈائٹ (جرم کے بابت اپنی پوزیشن بیان کرنے کی تاریخ)**
**(گواہان کو اِس تاریخ پر نہیں آنا پڑتا)**

وہ شخص جس پر جرم کرنے کا الزام ہوتا ہے (ملزم) اُسے یہ بتانا ہوتا ہے کہ وہ اپنا جرم قبول کرتا ہے یا نہیں کرتا۔ ہو سکتا ہے کہ ملزم کو اِس تاریخ پر عدالت میں حاضر نہ ہونا پڑے، چونکہ بعض کیسز میں یہ بات تحریراً کہہ دی جاتی ہے۔

• اقبالِ جرم کرنا

اگر ملزم اقبالِ جرم کرتا ہے تو جج فوری طور پر فیصلہ سنا سکتا ہے یا مزید معلومات پر غور کرنے کے بعد سنا سکتا ہے۔ اِس کا مطلب ہے کہ مقدمے کی سماعت نہیں کی جائے گی اور عام طور پر گواہوں کو کورٹ میں نہیں آنا پڑتا۔

• اقبالِ جرم نہ کرنا

اگر ملزم اقبالِ جرم نہیں کرتا تو کورٹ دو تواریخ مقرر کرے گی: ایک انٹرمیڈیٹ ڈائٹ اور ایک ٹرائل ڈائٹ (مقدمے کی اِن تواریخ کے بارے میں مزید معلومات مرحلہ نمبر2 اور 3 میں دی گئی ہیں)

جج اِس بات کا فیصلہ کرتا ہے کہ کورٹ کی اگلی تاریخ سے پہلے ملزم کا کیا ہو گا۔ ملزم کو حراست میں رکھا جائے گا (جیل میں رکھا جانا) یا ضمانت پر رہا کر دیا جائے گا

(اِس شرط کی بنیاد پر رہائی کہ وہ دوبارہ جرم نہ کرے)۔ وی آئی اے آپ کو بتائے گا کہ جج نے کیا فیصلہ کیا ہے۔

مقدمے کے گواہان کی فہرست ملزم کے وکیل کو مِل سکتی ہے۔

## مرحلہ 2

**انٹرمیڈیٹ ڈائٹ**

**(گواہان کو اِس تاریخ پر نہیں آنا پڑتا)**

ملزم سے دوبارہ پوچھا جاتا ہے کہ وہ اقبالِ جرم کرنا چاہتا ہے یا نہیں۔

- اقبالِ جرم کرنا

اگر ملزم اقبالِ جرم کرتا ہے تو جج فوری طور پر اُسے سزا کا حکم سنا سکتا ہے یا مزید معلومات پر غور کرنے کے بعد وہ ایسا کرتا ہے۔ اِس کا مطلب ہے کہ مقدمے کی سماعت نہیں ہوگی اور گواہان کو عام طور پر عدالت میں نہیں آنا پڑتا۔

- اقبالِ جرم نہ کرنا۔

اگر ملزم اقبالِ جرم نہیں کرتا تو سرکاری وکیل اور ملزم کا وکیل دونوں کے پاس یہ موقع ہوتا ہے کہ وہ یقینی ثبوت کو مان لیں اور/یا مقدمے کی تیاری کرنے کیلئے مزید وقت لینے کیلئے پوچھیں۔

جج اَب اِس بات کا فیصلہ کرے گا کہ آیا ملزم کو مقدمے کی تاریخ آنے تک حراست میں رکھا جائے گا یا ضمانت پر رہا کر دیا جائے گا۔ وی آئی اے آپ کو فیصلے کے بارے میں بتائیں گے۔

اگر ملزم کو ضمانت پر رہا کیا جاتا ہے تو مقدمے کو ایک مناسب وقت کے اندر شروع ہو جانا چاہئے۔

اگر ملزم کو حراست میں رکھا جاتا ہے تو کورٹ میں پہلی حاضری کے بعد مقدمے کو 40 دنوں کے اندر شروع ہو جانا چاہئے۔ یہ مدت صرف اُس صورت میں زیادہ ہو سکتی ہے اگر کوئی خاص محدود حالات ہوں۔

## مرحلہ 3

**ٹرائل ڈائٹ (مقدمہ)**

**(گواہان کو کورٹ میں حاضر ہونا چاہئے)**

اگر آپ کی گواہی کی ضرورت ہے، تو آپ کو ایک طلب نامہ بھیجا جائے گا (خط) جس میں آپ کو وقت اور تاریخ بتائی جائے گی اور آپ کو کورٹ میں حاضر ہونا ہوگا آپ کو کورٹ میں کچھ وقت انتظار کرنا پڑ سکتا ہے اِس سے پہلے کہ آپ کو کورٹ کے کمرے میں بلایا جائے۔ اِس کا انحصار اِس بات پر ہے کہ مقدمے میں کیا ہوتا ہے، ہو سکتا ہے کہ آپ کو اپنی گواہی دینے کی ضرورت نہ پڑے یا آپ سے کہا جائے کہ آپ کسی اور دن کورٹ میں حاضر ہوں۔

مقدمے میں جج تمام گواہان کی شہادت کو سُنے گا اور فیصلہ کرے گا کہ آیا ملزم نے جرم کیا ہے یا نہیں کیا ہے یا جرم ثابت نہیں ہوتا ہے۔ اگر ملزم کو قصوروار نہیں ٹھہرایا جاتا یا اُس کے خلاف جرم ثابت نہیں ہوتا تو ملزم کورٹ سے جا سکتا ہے اور یہ کیس ختم ہو جاتا ہے۔ چوتھے مرحلے میں دیکھیں کہ اگر ملزم کو قصوروار ٹھہرایا جاتا ہے تو کیا ہوتا ہے۔

**اضافی امداد**

اگر آپ کی پہلی زبان انگلش نہیں اور آپ انگلش نہیں بولنا چاہتے تو آپ کو ایک ترجمان کی ضرورت ہو سکتی ہے جو آپ کو بتائے کہ کورٹ میں کیا کہا جا رہا ہے یا وہ آپ کو گواہی دینے میں مدد کر سکتے ہیں۔ یہ ضروری ہو سکتا ہے خواہ آپ کو اپنی روزمرہ کی زندگی میں کافی انگلش بولنی آتی ہو۔

آپ کو ضروری کاغذات کی بھی ضرورت ہو سکتی ہے جیسے کہ فسکل کی جانب سے بھیجے گئے خطوط جو آپ کو اپنی مرضی کی زبان میں لکھے ہوئے مل سکتے ہیں۔

جو شخص کورٹ میں گواہی دیتا ہے اُسے پہلے سچ بولنے کا وعدہ کرنا چاہئے۔ آپ یہ وعدہ کر سکتے ہیں جیسے آپ کے مذہب، زبان یا ثقافت کے لحاظ سے مناسب ہو۔

وی آئی اے کورٹ میں آنے کے سلسلے میں اضافی مدد کا انتظام کر سکتے ہیں یا وہ آپ کیلئے درخواست دے سکتے ہیں کہ گواہی دینے میں آپ کی مدد کی جائے۔

برائے مہربانی وی آئی اے کو بتائیں اگر آپ کو کوئی تشویشات ہیں یا کوئی خاص ضروریات ہیں تو ہم اِس بات کا یقین کریں گے کہ فسکل کو اِن باتوں کا علم ہو۔

## مرحلہ 4

**سزا کا فیصلہ**

بعض اوقات، جج مجرم کو فوراً سزا سناتا ہے جب مجرم اقبالِ جرم کر لیتا ہے یا اُس کا جرم ثابت ہو جاتا ہے۔

بعض اوقات، جج کیس کو ملتوی کر دیتا ہے (مزید وقت دیتا ہے) تا کہ سزا دینے سے قبل مزید معلومات پر غور و خوض کیا جائے۔

اگر جج مجرم کو جیل کی سزا دینے پر غور کرتا ہے تو پسِ منظر کی رپورٹس حاصل کرنا ضروری ہوتا ہے، اگر اُس شخص کی عمر 21 سال سے کم ہو یا وہ پہلے کبھی جیل نہ گیا ہو۔

اگر ایک جج پسِ منظر کی رپورٹ یا دیگر معلومات کیلئے پوچھتا ہے تو اِس کا خاص طور پر یہ مطلب نہیں ہوتا کہ وہ مجرم کو جیل بھیجنے کا سوچ رہا ہے۔ بعض اوقات جج صرف کیس سے نمٹنے کے بہتر طریقے پر غور کر رہا ہوتا ہے۔

جج یہ بھی فیصلہ کرے گا کہ آیا مجرم جیل میں رہے گا جب تک کہ سزا سنائی جاتی ہے۔ وی آئی اے آپ کو اِس کے بارے میں بتائے گا اگر آپ کورٹ میں نہ موجود ہوں۔

## مقامی مددگار ادارے

آپ درجِ ذیل سے رابطہ کر سکتے ہیں:

وکٹم سپورٹ سکاٹ لینڈ: یہ جرم کا شکار ہونے والے تمام افراد کو عملی اور جذباتی مدد فراہم کرتے ہیں۔ مقامی تفصیلات کیلئے رابطہ فرمائیں 0845 60 39 213 (دفتری اوقات کے دوران) یا اِس ویب سائٹ پر جائیں:

**www.victimsupportsco.org.uk**

دی وٹنس سروس یہ سروس جرم کا شکار ہونے والے افراد اور گواہان کو اور اُن کے خاندان اور دوستوں کو عملی اور جذباتی مدد فراہم کرتی ہے جب وہ کورٹ میں جاتے ہیں۔ مقامی وٹنس سروس کی تفصیلات جاننے کیلئے برائے مہربانی وکٹم سپورٹ سکاٹ لینڈ سے رابطہ فرمائیں۔

وی آئی اے دیگر مددگار اداروں کے ساتھ رابطہ کرنے میں آپ کی مدد کر سکتے ہیں۔

## مزید معلومات

اگر آپ کوئی مزید معلومات لینا چاہتے ہیں یا اگر آپ کو کسی بات کی سمجھ نہیں آتی تو برائے مہربانی اپنے مقامی وی آئی اے آفس سے رابطہ فرمائیں، ٹیلیفون نمبر ساتھ بھیجے گئے خط میں درج ہے:

بصورتِ دیگر، برائے مہربانی وی آئی اے نیشنل ٹیم سے رابطہ فرمائیں:

بذریعہ ٹیلیفون 0131 243 3027 یا 0844 561 3701

بذریعہ فیکس 0844 561 4180

یا بذریعہ ای میل _vianationalteam@copfs.gsi.gov.uk

**VIA**

وکٹم انفارمیشن اینڈ ایڈوائس

جرم کا شکار ہونے والے افراد کیلئے معلومات اور مشورہ

# انفارمیشن (معلومات)

## سرسری مقدمات کے متعلق

برائے مہربانی وی آئی اے سے رابطہ فرمائیں اگر آپ کو یہ دستاویز کسی دوسری زبان، بڑے حروف کی طباعت، آڈیو، اندھوں کے رسم الخط یا دیگر اشکال میں درکار ہے۔ ہم کالز کا خیر مقدم کرتے ہیں، بذریعہ RND typetalk prefix 18001

www.crownoffice.gov.uk